



Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.

**Protokoll
über die Sitzung des Lokalen Lenkungs Ausschusses (LLA)
der EUROREGION ELBE/LABE**

Datum: 19.06.2020
Ort: Zeremoniesaal – Stadtbezirk Ústí nad Labem, Winstona Churchilla 1368/4
400 01 Ústí nad Labem, Tschechien
Teilnehmer: siehe S. 8-9

Tagesordnung:

1. Informationen zum Förderprogramm der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik 2014-2020 – INTERREG V A
2. Entscheidung über die Förderung der Kleinprojekte im Rahmen des „Kleinprojektfonds INTERREG V A in der EUROREGION ELBE/LABE“
3. Informationen und Anfragen.

Herr Lipský, Geschäftsführer der Euroregion Elbe / Elbe, eröffnete die Sitzung. Anschließend begrüßte die Anwesenden Frau Štryplová, Bürgermeisterin des Stadtbezirkes Ústí nad Labem–Zentrum und stellte den Veranstaltungsort vor. Danach folgte eine kurze Exkursion der Räumlichkeiten.

TOP 1 Informationen zum Förderprogramm der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik 2014-2020 – INTERREG V A

Herr Kubsch informierte das Gremium über die Entwicklung der Verhandlungen zum neuen Förderzeitraum 2021-2027. Das letzte Treffen der Redaktionsgruppe dazu fand im Februar 2020 statt. Es wurden politische Ziele sowie Förderbereiche für den neuen Förderprogramm zwischen der Tschechischen Republik und Sachsen definiert. Es ist erfreulich, dass im Rahmen einer öffentlichen Umfrage 95 Prozent der Beteiligten stimmten der Auswahl zu. An der Umfrage haben sich rund 500 Institutionen bzw. Personen beteiligt.

Derzeit wird an der Auswertung der Umfrage gearbeitet. Positiv ist, dass den Euroregionen eine wichtige Rolle bei der Erreichung dieser Ziele auf der Ebene kleiner grenzüberschreitenden Projekte und der Grenzentwicklung eingeräumt wurde. Förderentscheidungen sollen bei einer Übereinstimmung mit Inhalten eines Entwicklungsstrategiedokumentes erfolgen.

Die Frage ist jedoch, wie die Erstellung dieser Strategie finanziert und umgesetzt wird - dieser Bereich kann von unseren derzeitigen Mitarbeitern nicht abgedeckt werden. Ein externes Unternehmen muss bezahlt werden. Ursprünglich wurde erwähnt, die Finanzierung über ein Großprojekt aus der Prioritätsachse zur „Institutionellen Zusammenarbeit“ abzusichern. Das

Problem ist, dass die Mittel bereits aufgebraucht sind und wir warten müssen, ob noch Geld aus den derzeit umgesetzten Projekten übrig wird, was unsicher ist.

Eine weitere Möglichkeit wäre die Finanzierung seitens der Regierungen der Tschechischen Republik und des Freistaates Sachsen. Eine andere Option wäre die Finanzierung über den KPF (Einreichung von zwei Anträgen als Spiegelprojekt) in den einzelnen Euroregionen. Bei der KPF-Finanzierung besteht das Problem jedoch darin, dass nicht alle Euroregionen noch verfügbare Mittel haben.

Die Euroregion Neisse seit zwei Jahren an einer solchen Strategie. Fraglich ist, ob man einige Ergebnisse übernehmen und für unsere Euroregion anpassen könnte.

TOP 2: Entscheidung über die Förderung der Kleinprojekte im Rahmen des „Kleinprojektfonds INTERREG V A in der EUROREGION ELBE / LABE“

Der Lokale Lenkungsausschuss war beschlussfähig, anwesend waren 12 von 14 stimmberechtigten Mitgliedern. Frau Štajnerová hat ihre Stimme an Frau Truong übertragen, Herr Schwarzrock an Herrn Hacker und Frau Körner, Oberbürgermeisterin von Dippoldiswalde, an Herrn Kubsch.

Die Landesdirektion Chemnitz hat uns informiert, dass bei den eingereichten Anträgen keine Doppel- bzw. Komplementärförderung vorliegt.

*

Zunächst wurde der Änderungsantrag auf Verlängerung des Zeitraumes eines Projekts und gleichzeitig die Erhöhung des Zuschusses vom sächsischen Antragsteller im Projekt mit der Registrierungsnummer „EEL-0604-SN-15.08.2019“ ("Internationaler Museumstag 2020 in der Euroregion Elbe/Labe") angesprochen. Das Ergebnis der Abstimmung:

FÜR	8
GEGEN	0
ENTHALTUNG	4

Dem Änderungsantrag wurde zugestimmt.

*

Anschließend sprach Herr Lipský die Frage des Verfahrens bei Unterbrechung / Verlängerung / Beendigung von Projekten wegen Komplikationen im Zusammenhang mit der COVID-19-Situation. Einige Projekte konnten gar nicht beginnen, weitere konnten nicht alle ihre ursprünglich geplanten Aktivitäten umsetzen. Dies bedeutet unter anderem, dass die nicht beanspruchten Fördermittel erneut zur Verfügung stehen werden.

Da es möglich ist die Fördermittel bis Ende 2021 zu binden, äußerte Herr Lipský leichte Besorgnis darüber, ob alle Mittel aufgebracht werden (Projekte können bis Mitte 2022 realisiert werden).

Die Vertreterin des Zentrums für Regionalentwicklung, Frau Klognerová, teilte mit, dass das Verfahren sich ändert, je nach der Anzahl der umgesetzten Aktivitäten. Für Projekte, die nicht

einmal begonnen haben, aber der Antragsteller zum Beispiel das Material für die geplanten Aktivitäten kaufte, welches nach Ansicht der Verwaltungsbehörden für andere Projekte verwendbar wäre, werden solche Ausgaben nicht als förderfähig eingestuft.

Bei Projekten, die teilweise durchgeführt wurden und nur einige Aktivitäten nicht stattgefunden haben, sind sowohl Stornierungsgebühren als auch Vorschüsse, die nicht mehr storniert werden konnten, förderfähig. Der Antragsteller muss jedoch nachweisen, dass er versucht hat, das ausgegebene Geld zurückzubekommen. Darüber hinaus müssen die Mitglieder des LLA die Änderung des jeweiligen Projekts mit der Maßgabe genehmigen, dass die ursprünglich geplanten Projektaktivitäten eingeschränkt werden. Dann können die Projektausgaben erstattet werden.

Herr Lipský, Geschäftsführer der Euroregion Labe, schlug folgendes Verfahren vor: Der Antragsteller legt zunächst im Abschlussbericht eine Erklärung vor, aus der hervorgeht, welche Aktivitäten nicht durchgeführt werden konnten und anhand derer eindeutig erkennbar ist, welche Projektausgaben ihm entstanden sind. Danach wird über ein solches Projekt im Rahmen eines Umlaufverfahrens abgestimmt.

Frau Klognerová fügte hinzu, dass es nicht notwendig ist, bis auf die Einreichung einer Abrechnung zu warten. Der Partner soll einen Änderungsantrag in dem beschrieben wird welche Aktivitäten und aus welchen Gründen nicht durchgeführt werden konnten. Diese Änderung wird dem LLA zur Beurteilung vorgelegt. Nach dem die Änderung der Projektaktivitäten bewilligt wird, kann die Abrechnung eingereicht werden.

Das Gremium nahm diesen Vorschlag einstimmig zur Kenntnis.

*

Wir sind hier nicht allein – Geschichte unserer Minderheiten		Nejsme tu sami - příběhy našich menšin	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	1 / 69,07	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0736-SN	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	12	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	10	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	2	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde einstimmig bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu jednomyslně přiznána.	

Herr Kubsch und Frau Štryplová haben sich wegen Befangenheit der Abstimmung enthalten.

*

Sportspiele zweier Euroregionen 2020		Sportovní hry dvou Euroregionů 2020	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	2 / 68,77	pozice/ průměr hodnocení	

Nr.	0690-CZ	číslo
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	12	Počet přítomných členů s hlasovacím právem
Zustimmung	9	Schváleno
Ablehnung	0	Zamítnuto
Enthaltung	3	Zdrželo se
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde einstimmig bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu jednomyslně přiznána.

Beide Geschäftsführer der EEL, Herr Lipský und Herr Kubsch, sowie Herr Šiller (Mitglied der Kontrollkommission der Euroregion Labe) haben sich wegen Befangenheit der Abstimmung enthalten.

*

Jiddisch und Klezmer über Grenzen hinweg - singen und spielen gegen Antisemitismus		Jidiš a klezmer přes hranice – zpěvem a hraním proti antisemitismu
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	3 / 66,21	pozice/ průměr hodnocení
Nr.	0732-SN	číslo
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	11	Počet přítomných členů s hlasovacím právem
Zustimmung	11	Schváleno
Ablehnung	0	Zamítnuto
Enthaltung	0	Zdrželo se
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde einstimmig bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu jednomyslně přiznána.

Frau Štrymplová konnte wegen der nicht abgespeicherten Bewertung des Projektes im Online-System an der Abstimmung nicht teilnehmen.

*

Senioren ohne Grenzen		Senioři bez hranic
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	4 / 64,93	pozice/ průměr hodnocení
Nr.	0710-CZ	číslo
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	12	Počet přítomných členů s hlasovacím právem
Zustimmung	12	Schváleno
Ablehnung	0	Zamítnuto
Enthaltung	0	Zdrželo se
Zwischenergebnis	bestätigt/schváleno	Mezivýsledek
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde einstimmig bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu jednomyslně přiznána.

*

Internationales Wintertreffen der Touristen der Tsch.R.		Mezinárodní zimní sraz turistů ČR	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	5 / 62,88	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0704-CZ	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	12	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	9	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	3	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schwáleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde einstimmig bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu jednomyslně přiznána.	

Im Antrag hat der Antragsteller einen Tippfehler bei der Umsetzung. Das richtige Jahr ist statt 2020 das nächste Jahr 2021:

„Die eigentliche Umsetzung des Vorhabens ist vom 11. bis 14. Februar **2021**“

„Auswertung des Wintertreffens... (bis 15.03.**2021**)“

Nach einer ausführlichen Diskussion, die von Herrn Kubsch aufgrund der Höhe der Teilnahmegebühr veranlasst wurde, entschied das Gremium über das Projekt in der eingereichten Form abzustimmen, also mit einer Teilnahmegebühr in Höhen von 250 CZK.

*

KONTAKTZONE		KONTAKTNÍ ZÓNA	
Ranking/ Mittelwert der Bewertung	6 / 61,93	pozice/ průměr hodnocení	
Nr.	0708-SN	číslo	
Anzahl stimmberechtigte Mitglieder	12	Počet přítomných členů s hlasovacím právem	
Zustimmung	12	Schváleno	
Ablehnung	0	Zamítnuto	
Enthaltung	0	Zdrželo se	
Zwischenergebnis	bestätigt/schwáleno	Mezivýsledek	
Ergebnis der Abstimmung: Die Förderung des Projektes wurde einstimmig bestätigt.		Výsledek hlasování: Podpora byla projektu jednomyslně přiznána.	

Das Projekt wird durch den Deutsch-tschechischen Zukunftsfonds mitfinanziert. Um die Doppelförderung zu vermeiden, hat der Antragsteller dem sächsischen Sekretariat den über den Fonds finanzierten Ausgabenplan vorgelegt.

*

Insgesamt wurden 6 neue Projekte, 3 tschechische und 3 deutsche, bestätigt.

Übersicht zu bewilligten Projekten

Nr. - č.	CZ	D	Position nach Ø pozice dle Ø	Ø d. Bewer- tungen Ø bodování	Σ Punkte Σ bodů	Dotace - Vazba/Bindung CZ /€	Fö.-Bindung/ vazba SN/€
EEL-0736-SN	Nejsme tu sami - příběhy našich menšin	Wir sind hier nicht allein - Geschichte unserer Minderheiten	1	69,07	967		15.000,00
EEL-0690-CZ	Sportovní hry dvou Euroregionů 2020	Sportspiele zweier Euroregionen 2020	2	68,77	894	11.476,12	
EEL-0732-SN	Jidiš a klezmer přes hranice - zpěvem a hraním proti	Jiddisch und Klezmer über Grenzen hinweg - singen und spielen gegen Antisemitismus	3	66,21	927		12.042,14
EEL-0710-CZ	Senioři bez hranic	Senioren ohne Grenzen	4	64,93	974	2.468,42	
EEL-0704-CZ	Mezinárodní zimní sraz turistů ČR	Internationales Wintertreffen der Touristen der Tsch.R.	5	62,88	1006	15.000,00	
EEL-0708-SN	KONTAKTNÍ ZÓNA	KONTAKTZONE	6	61,93	929		15.000,00
CZ - SN:						28.944,54 €	42.042,14 €
Gesamt/celkem:EL							70.986,68

<

TOP 3: Informationen und Anfragen

Die nächste Sitzung des LLA findet am 11.09.2020 auf der deutschen Seite statt. Der Ort wird noch bekannt gegeben.

*

Protokoll: Mgr. Jana Rožánková, Koordinatorin KPF INTERREG V A

Übersetzung: Viera Richter, Koordinatorin

Kontrolle: Mgr. Vladimír Lipský, Geschäftsführer EEL

Teilnehmer:

V. Lipský	Euroregion Labe Ústí n.L.
H. Štryplová	Ústí nad Labem
I. Tomešová	Ústí nad Labem
J. Šiller	Dubí
E. Šánová	Budyně n.O.
P. Medáček	Budyně n.O.
R. Soběhart	UJEP
L. Klognerová	Zentrum für Regionalentwicklung Most
J. Rožánková	Euroregion Labe Ústí nad Labem
Truong My Linh	Euroregion Labe Ústí n. L.
R. Kubsch	Euroregion Elbe/Labe Dresden
S. Hacker	LH Dresden
M. Otto	LRA Pirna
H. Kosourová	Euroregion Elbe/Labe Dresden
V. Richter	Euroregion Elbe/Labe Dresden

Mittelbindung:

GESAMT - CELKEM SN+CZ:	 	
Plan Förderung - dotace	2.630.092,03	100,00%
SN-CZ vazba - Bindung	2.510.690,47	95,46%
frei	427.498,32	16,25%
ausgezahlt	1.433.743,52	57,11%

LLA-LRV :	Stand nach - stav po 19.06.2020	PLAN	 D			Projekte			 CZ			projekty		
			1.403.953,00	100,00%	bestätigte	abgelehnte	zurückgestellte	1.226.139,03	100,00%	schvidlené	zamítnuté	pozastavené		
1.	03.12.2015	30.000,00	2,14%	2				0,00%						
2.	26.02.2016	53.322,54	3,80%	4	1		45.550,24	3,71%	4	1				
3.	21.04.2016	85.269,13	6,07%	7			67.887,01	5,54%	6	1				
4.	17.06.2016	18.855,10	1,34%	2	1		53.870,03	4,39%	5	1	1			
5.	09.09.2016	23.728,66	1,69%	2			54.851,30	4,47%	4					
6.	Umlauf/oběžné řízení 28.09.2016	4.100,45	0,29%	1				0,00%						
7.	04.11.2016	37.380,90	2,66%	3			90.466,26	7,38%	7					
8.	31.03.2017	110.406,54	7,86%	9			98.508,34	8,03%	8	2	1			
9.	Umlauf/oběžné řízení 10.05.2017	0,00	0,00%				12.324,66	1,01%	1					
10.	16.06.2017	65.697,89	4,68%	5	1		69.053,53	5,63%	7	1				
11.	Umlauf/oběžné řízení 15.08.2017	11.946,79	0,85%	1										
12.	22.09.2017	65.685,45	4,68%	5			61.889,45	5,05%	6		1			
13.	08.12.2017	83.764,21	5,97%	6			80.816,70	6,59%	8					
14.	Umlauf/oběžné řízení 22.01.2018	15.000,00	1,07%	1										
15.	23.03.2018	59.927,29	4,27%	5	1		116.887,13	9,53%	10					
16.	Umlauf/oběžné řízení 06.04.2018	10.981,15	0,78%	1			18.625,93	1,52%	2					
17.	22.06.2018	134.195,06	9,56%	10	2		96.045,70	7,83%	8	1	1			
18.	07.09.2018	46.016,32	3,28%	4	3		54.948,03	4,48%	5	3				
19.	30.11.2018	60.000,00	4,27%	4	1		30.699,85	2,50%	3					
20.	08.03.2019	46.033,55	3,28%	5			34.044,92	2,78%	3	1				
21.	21.06.2019	70.401,21	5,01%	5			31.625,95	2,58%	4					
22.	06.09.2019	44.437,30	3,17%	3			17.524,32	1,43%	2					
23.	Umlauf/oběžné řízení 18.10.2019	11.133,62	0,79%	1			8.617,01	0,70%	1					
24.	29.11.2019	92.189,95	6,57%	7	1		44.636,91	3,64%	4					
25.	Umlauf/oběžné řízení 23.03.2020	89.063,31	6,34%	6			80.771,34	6,59%	8					
26.	19.06.2020	42.564,90	3,03%	3			28.944,54	2,36%	3					
	Bindung - vazba	1.312.101,32	93,46%				1.198.589,15	97,75%						
	frei-volné	91.851,68					27.549,88							
	ausgezahlt - vyplaceno	658.542,33	46,91%				775.201,19	63,22%						
	frei von Auszahlung - volne z platby	142.687,24	10,16%				165.409,52	13,49%						
	insgesamt frei- celkem disponibilní	234.538,92	16,71%	102	10	0	192.959,40	15,74%	109	11	4			

Bemerkung zur Mittelbindung D-Seite bei der letzten Sitzung am 19.06.2020:

- Neue Projekte 42.042,14 EUR
 - Erhöhung der Förderung bei D-Projekt EEL-604 522,76 EUR
- 42.564,90 EUR**